

## **Forbud mot tvangsekteskap (swahili) Kukatazwa kwa ndoa ya kulazimishwa**

Wote wanaotafuta ukimbizi na kutoka nchi ambapo kunaonekana ndoa za kulazimishwa, watapewa taarifa kuhusu sheria za Norway zinazokatiza ndoa za kulazimishwa

Kama mtu anaunga ndoa kinyume na uamuzi wake, kwa njiya ya kulazimishwa na kuganganizwa, vitisho au kuvurugwa kisaikolojia au kimwili, inaitwa ndoa ya kulazimishwa.

### **Hapa Norway imekatakazwa kulazimisha mtu kuoa ama kuolewa**

Ni kinyume na sheria kulazimisha au kumkaza mtu kuoa au kuolewa. Ndoa za kulazimishwa ni kutenda kinyume na haki za msingi wa binadamu.

Ni lazima mtu aamuwe mwenyewe kuhusu ndoa yake. Hii ina maanisha ya kwamba mtu yeyote ni lazima aamuwe mwenyewe kama ataoa au aolewe, na aamuwe mda wa kuolewa na nani anaolewa naye.

Atakaye lazimisha mtu ndoa au anachangia kwenye ndoa ya kulazimishwa, anahatarisha kifungo cha miaka hadi sita. Hii inafuatiliwa hata kama ndoa imefanyika nje ya nchi. Watu ambao wanashitakiwa kuwa na hatia wanaweza pia kufukuzwa inchini Norway.

Kuchangia kwenye ndoa za kulazimishwa ni mambo na kutoa kwa makusudi taarifa za uongo kwa mamlaka au kwa mwenye kuoa ama kuolewa, kama nia ni kutekeleza ndoa ya kulazimishwa.

Katika Norway, kila yeyote mwenye umri wa miaka chini ya 18 ni mtoto(matoto). Ni lazima uwe na umri wa miaka 18 ili uweze kufunga ndoa. Inaweza kuwa kosa la jinai kufanya ngono na watoto chini ya miaka 16.

Ndoa za lazima na ndoa mkataba nje ya nchi na mtu ambaye ni madogo, kwa kawaida haziwezi kutoa haki ya kuungana kwa familia kama mke/mume katika Norway.

## **Unaweza kupata msaada kama wewe umelazimishwa ndoa**

Mamlaka ya Norway itawasaidia watu ambao wamekuwa au wana hofu ya kulazimishwa ndoa. Serikali inaweza kutoa msaada wa mahali pa kuishi kwa usalama, ushauri na msaada kutoka kwa wakili wa sheria ili waweze kufatiliya ndoa hiyo na kuifuta.

Kama unahitaji taarifa zaidi kuhusu yanayokatazwa na sheria au jinsi gani unaweza kusaidia, tafadhali unaweza kuzungumza na mfanyakazi wa UDI au katika mapokezi yako. Unaweza pia kuzungumza na daktari au mugaanga wa shule.



## Forbud mot tvangsekteskap (swahili) Kukatazwa kwa ndoa ya kulazimishwa

### Informasjonsskriv / Taarifa muhimu

[UDI 2014-041](#), [www.udiregelverk.no](http://www.udiregelverk.no)

### Je, umeelewa taarifa iyi?

Jeg har forstått informasjonen / Nimeelewa taarifa hiyo

Søkerens navn og DUF-nummer / Jina na number za DUF
---

Sted og dato / Mahali na tarehe
---------------------------------

Underskriften til søkeren <sup>1</sup> / sahihi ya mwombaji <sup>2</sup>
--

Jeg bekrefter å ha gitt informasjon / Naakikisha kwamba nimetowa taarifa

Underskriften til medarbeideren/saksbehandleren / sahihi ya mfanyakazi/kiongozi mkuu
---

Eventuelle merknader / Maoni yoyote
-------------------------------------

---

1 Asylsøkere under 18 år skal ikke undertegne informasjonsskrivet, men bekrefte muntlig om informasjonen er forstått.

2 Muombaji ya amri chini ya kumu na nane siyo lazima atiyee sahihi lake, alakini anaweza kubali kama ameelewa taifaa hii akisha somewa.

## Forbud mot tvangsekteskap

Alle asylsøkere som kommer fra land der det forekommer tvangsekteskap, skal motta informasjon om det norske lovforbudet mot tvangsekteskap.

Hvis noen blir gift mot sin vilje, etter å ha blitt utsatt for press, trusler eller annen psykisk eller fysisk vold, kalles det et tvangsekteskap.

### I Norge er det forbudt å tvinge noen til å gifte seg

Det er forbudt å tvinge eller presse noen til å gifte seg. Tvangsekteskap er en alvorlig krenkelse av grunnleggende menneskerettigheter.

Et ekteskap skal inngås av egen fri vilje. Det betyr at enhver skal bestemme selv *om* hun eller han vil gifte seg, med *hvem* og *når*.

Den som tvinger noen til å gifte seg eller medvirker til tvangsekteskap, risikerer fengselsstraff i inntil seks år. Dette gjelder selv om ekteskapet inngås i utlandet. Personer som blir dømt for dette kan også bli utvist fra Norge.

Som medvirkning til tvangsekteskap regnes blant annet bevisst å gi uriktige opplysninger til myndighetene eller til personen som skal inngå ekteskap, hvis hensikten er å gjennomføre et tvangsekteskap.

I Norge er alle under 18 år barn (mindreårig), og du må være 18 år for å gifte deg. Det kan være straffbart å ha seksuell omgang med barn som er under 16 år.

Tvangsekteskap og ekteskap som er inngått i utlandet med en som er mindreårig, vil normalt ikke gi rett til å få familiegjengenforening som ektefelle i Norge.

### Du kan få hjelp om du er utsatt for tvangsekteskap

Norske myndigheter skal hjelpe personer som har blitt eller frykter å bli utsatt for tvangsekteskap. Myndighetene kan gi trygg bolig, veiledning og hjelp fra advokat til å anmelde forholdet og få ekteskapet kjent ugyldig.

Hvis du trenger mer informasjon om lovforbudet eller hvor du kan få hjelp, kan du snakke med ansatte i UDI eller på asylmottaket. Du kan også snakke med en lege eller en helsesøster.

### Har du forstått informasjonen?